

LOI № 48

Timbres-poste antérieurs à l'occupation

Le Conseil de Contrôle édicte ce qui suit:

Article I

1. Tous les timbres-poste antérieurs à l'occupation existant dans les bureaux de poste, les établissements participant à la vente des timbres pour le compte de l'Administration allemande des Postes ou les autres institutions gouvernementales, seront livrés à des bureaux de poste d'une classe au moins égale à celle de Poststelle I, dans un délai de dix jours à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente Loi.

2. Ces timbres seront rassemblés et détruits par les autorités postales allemandes, sous le contrôle et la surveillance des autorités postales du Gouvernement Militaire de chaque zone et, pour Berlin, de chaque Secteur d'occupation, dans les cinq jours qui suivront l'expiration du délai fixé pour la livraison.

Article II

1. Les autorités postales allemandes de chaque zone, ou, pour Berlin, de chaque Secteur d'occupation, tiendront un état détaillé, dont l'exactitude sera certifiée par elles, des timbres-poste antérieurs à l'occupation, détruits conformément aux dispositions de l'article I^{er} de la présente Loi.

2. Ces autorités présenteront, dans un délai d'un mois à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente Loi, à l'autorité compétente du Gouvernement Militaire ou, pour Berlin, de la Kommandatura Alliée, pour transmission au Comité Allié des Postes et Télécommunications, un rapport sur la destruction opérée en vertu des dispositions de l'article I^{er} de la présente Loi.

Article III

1. Tous les timbres-poste antérieurs à l'occupation qui se trouvent à la Staatsdruckerei de Berlin, ou dans tout autre établissement participant à l'impression des timbres, seront détruits dans un délai de quinze jours à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente Loi, sous le contrôle et la surveillance d'un Représentant de l'Autorité Alliée de Contrôle.

2. Les directeurs de ces établissements tiendront un état détaillé, dont l'exactitude sera certifiée par eux, des timbres-poste antérieurs à l'occupation ainsi détruits. Ils transmettront au Comité Allié des Postes et Télécommunications, dans un délai d'un mois à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente Loi, un rapport sur les destructions effectuées en vertu des dispositions du présent article.

ЗАКОН № 48

о дооккупационных почтовых марках

Контрольный Совет постановляет:

Статья I

1. Все дооккупационные почтовые марки в почтовых учреждениях и учреждениях, участвующих в продаже почтовых марок от имени немецких почтовых органов или в других правительственных органах, будут сданы в почтовые учреждения классом не ниже „Poststellen Г* в 10 дневный срок со дня вступления в силу настоящего закона.

2. Эти почтовые марки будут собраны и уничтожены немецкими почтовыми органами под контролем и наблюдением почтовых органов Военной Администрации каждой зоны, а в Берлине — каждого сектора оккупации, в 5-дневный срок со дня истечения срока их сдачи.

Статья II

1. Немецкие почтовые органы в каждой зоне, а в Берлине — в каждом секторе оккупации, должны вести точную регистрацию дооккупационных почтовых марок, уничтоженных согласно положениям ст. I настоящего закона, правильность которой должна быть ими удостоверена.

2. Эти органы в течение одного месяца со дня вступления в силу настоящего закона должны представить соответствующему органу Военной Администрации, а в Берлине — Союзной Комендатуре, отчет об уничтожении, проведенном согласно ст. I настоящего закона, для последующей передачи его Союзному Комитету Связи и Почт.

Статья III

1. Все дооккупационные почтовые марки государственной типографии в Берлине или любого другого учреждения, участвующего в издании таких марок, будут уничтожены в течение двух недель со дня вступления в силу настоящего закона, под контролем и наблюдением представителя Союзной Контрольной Власти.

2. Начальники таких учреждений ведут регистрацию уничтоженных дооккупационных почтовых марок, точность которых должна быть ими удостоверена. Они в течение одного месяца со дня вступления в силу настоящего закона должны представить Союзному Комитету Связи и Почт доклад об уничтожении, произведенном в соответствии с настоящей статьёй.